



MANUALE D' USO
MANUAL DE EMPLEO
KULLANIM KILAVUZU
USER'S MANUAL
MANUEL DE MODE D'EMPLOI
BETRIEBSANLEITUNG
GEBRUIKSHANDLEIDING
MANUAL DE USO
ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ
ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA
PRIRUČNIK ZA UPORABU

teuco

- Questo manuale rappresenta una guida per un utilizzo sicuro del prodotto Teuco, pertanto é necessario leggerlo in tutte le sue parti prima di utilizzare il prodotto.
- Questo manuale é parte integrante del prodotto pertanto deve essere conservato per eventuali consultazioni future.
- La Teuco Guzzini Spa si riserva il diritto di apportare tutte le modifiche ritenute opportune senza obbligo di preavviso o sostituzione.

INDICE

INFORMAZIONI GENERALI

3

- Teuco Cromoterapia,
la scelta della perfezione
- Qualità assoluta Teuco
- Avvertenze generali

ISTRUZIONI PER L'USO

4

- Operazioni preliminari

INFORMAZIONI GENERALI

TEUCO CHROMOTHERAPY.

LA SCELTA DELLA PERFEZIONE

Benvenuto nel mondo delle esperienze multisensoriali Teuco, il grande nome italiano per il benessere.

Chi sceglie Teuco sceglie la solidità dei materiali migliori, l'eleganza pura del design ergonomico, le prestazioni di tecnologie avanzate, e la sicurezza del marchio italiano che da anni fa scuola nel mondo.

Chi sceglie Teuco si regala il piacere di scoprire ogni giorno i benefici di trattamenti di benessere totali, studiati per sciogliere i punti di tensione e ritrovare l'armonia del proprio equilibrio psicofisico.

Chi sceglie Teuco si affida alla serietà di un'azienda in grado di fornire tutti i consigli per l'utilizzo e la manutenzione: suggerimenti utili come questo manuale, la migliore lettura per godersi il relax d'avanguardia in tutta semplicità. Uscendone rigenerati.

QUALITÀ ASSOLUTA TEUCO

Teuco pone la massima attenzione ai materiali impiegati nei suoi prodotti, attraverso un costante miglioramento tecnologico sia delle materie plastiche sia dei vari particolari costruttivi. I prodotti Teuco sono provvisti di Marcatura CE la quale attesta che essi sono stati progettati e costruiti nel rispetto dei requisiti essenziali richiesti dalle Direttive Europee.

AVVERTENZE GENERALI

- Per un corretto uso del prodotto, rispettare le indicazioni riportate nel presente manuale. Questo prodotto può essere destinato solo all'uso per il quale è stato concepito. Il costruttore non è responsabile per eventuali danni derivati da utilizzi non conformi alle istruzioni ed in particolare di quelle per la sicurezza.

- L'utilizzo di questo prodotto è riservato alle persone adulte. Non è inteso per l'uso da parte di soggetti con ridotte capacità fisiche sensoriali o mentali, o con insufficiente esperienza e conoscenza, a meno che essi siano sotto sorveglianza o abbiano ricevuto istruzioni sull'uso dell'apparecchio da parte di una persona responsabile della loro sicurezza. I bambini devono essere sorvegliati per accertarsi che non giochino con l'apparecchio.

- L'apparecchio è stato progettato per un utilizzo in ambienti interni e per uso domestico.

Z

- Quando l'apparecchio non viene utilizzato scollegare l'alimentazione elettrica mediante l'interruttore differenziale magnetotermico posto a monte dell'apparecchio.

- In caso di guasto o cattivo funzionamento del prodotto o per interventi di manutenzione straordinaria, per l'operatività della garanzia, se attuale, rivolgersi esclusivamente a personale tecnico autorizzato Teuco. Nel caso di interventi di riparazione o manutenzione che richiedano la sostituzione dei componenti devono essere utilizzati ricambi originali Teuco.

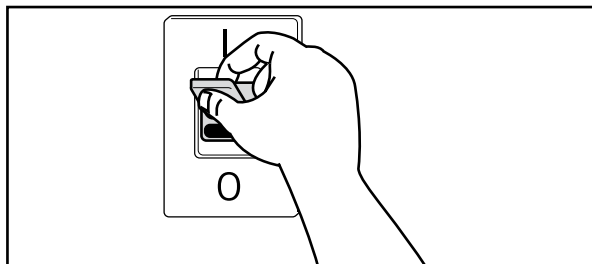
- Per tutte le operazioni o gli interventi non espressamente riportati in questo manuale si consiglia di rivolgersi ai centri di assistenza tecnica autorizzati Teuco.

- Il costruttore non risponde di eventuali danni causati da prodotti manomessi o riparati impropriamente o dall'utilizzo di ricambi non originali.

OPERAZIONI PRELIMINARI

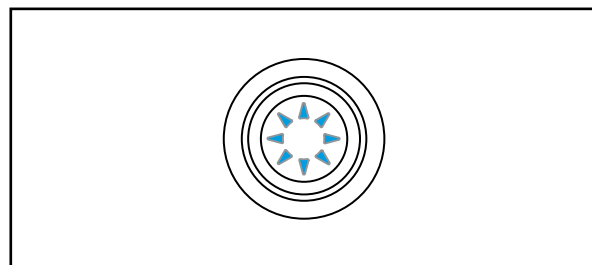
DARE TENSIONE ALL'IMPIANTO

Posizionare in "ON" l'interruttore generale predisposto in fase di installazione.

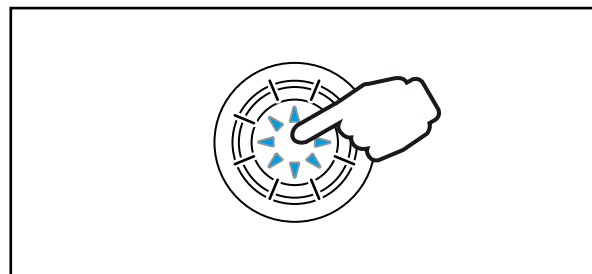


AVVIARE LA CROMOTERAPIA

Il tasto normalmente è illuminato. Premendo il tasto inizia a lampeggiare, la cromoterapia si avvia proponendo una rotazione di colori a intervalli di circa 15 secondi



Per bloccare il colore desiderato, premere il tasto, la rotazione dei colori si interrompe ed il tasto lampeggia ad alta frequenza per alcuni secondi a conferma della ricezione del comando.



Volendo tornare alla rotazione dei colori, spegnere e riaccendere la cromoterapia.

SPEGNERE LA CROMOTERAPIA

Per spegnere la cromoterapia, premere il tasto.

- This manual provides a guide for the safe use of your Teuco whirlpool bathtub. As such, it should be read through carefully and in its entirety before using the product.
- This manual constitutes an integral part of the product and must be kept for future reference.
- Teuco Guzzini Spa reserves the right to make such changes as are deemed appropriate without prior notice and without any obligation to update.

CONTENTS

GENERAL INFORMATION	6
- Teuco Chromotherapy, choosing perfection	
- Teuco absolute quality	
- General warnings	
INSTRUCTIONS FOR USE	7
- Preliminary operations	

GENERAL INFORMATION

TEUCO CHROMOTHERAPY. CHOOSING PERFECTION

Welcome to the world of multisensory experiences by Teuco, the great Italian name when it comes to wellness.

When you choose Teuco you are choosing the solidity of the best materials, the pure elegance of ergonomic design, the performance of advanced technology and the certainty of choosing an Italian brand that has been setting standards worldwide for years.

When you choose Teuco you are giving yourself the pleasure of being able to discover the benefits of total wellness treatments on a daily basis; treatments that have been studied to melt away your tension and to help you rediscover the harmony of total equilibrium for mind and body.

When you choose Teuco, you know you can rely on the professionalism of a company that is able to offer you all of the assistance you need when it comes to use and maintenance: useful suggestions such as this manual, the best reading material if you want to simply enjoy your state-of-the-art relaxation and come out feeling regenerated.

TEUCO ABSOLUTE QUALITY

Teuco is extremely careful about the materials used for its products and it follows a policy of constant technological improvements in both the plastics and the different construction details used. Teuco hydromassage tubs all carry the CE mark, which means that they have been designed and made in compliance with the essential requirements of European Directives.

GENERAL WARNINGS

- For correct use of the tub, always abide by the guidelines in this manual. This tub may only be used in the way in which it was intended. The manufacturer cannot be held responsible for any damage caused through usage that does not comply with the instructions, in particular with regard to safety.

- The use of this product is reserved to adults only. It is not intended for use by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or by persons with a lack of experience or knowledge, unless they are supervised or have been given

instructions as to the use of the appliance by a person responsible for their safety. Children must be supervised to ensure that they do not play with the appliance. In special cases (the elderly, people suffering with high blood pressure or heart problems, and pregnant women), always seek medical advice before using the product.

- These tubs have been designed for home use, indoors.

- Do not block the air intakes on the inspection panel of the built-in tub compartment.

- When the tub is not being used, disconnect it from the power supply using the differential breaker switch upstream of the appliance.

- In case of product breakdown or incorrect operation, or for extraordinary maintenance or interventions under guarantee, if applicable, only contact Teuco authorised personnel. Only use original Teuco spares for repairs or interventions requiring the replacement of parts.

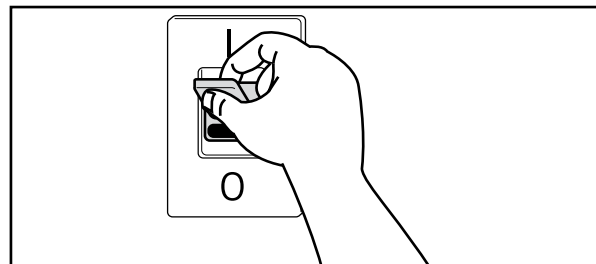
- Any interventions or operations not expressly dealt with in this manual should be performed by a Teuco authorised technical assistance centre.

- The manufacturer cannot be held responsible for any damage caused by products that have been tampered with, improperly repaired or which use non-original spare parts.

PRELIMINARY OPERATIONS

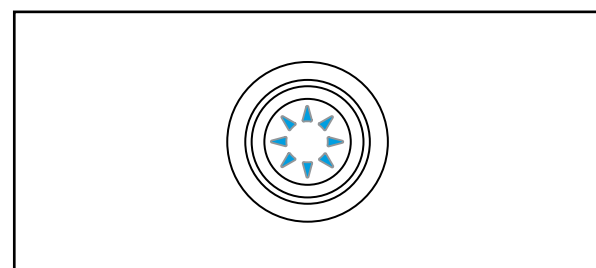
POWERING-UP THE SYSTEM

Position the isolating switch (fitted during installation) at ON.

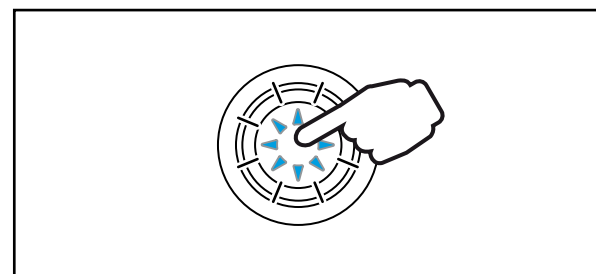


SWITCHING ON THE CHROMOTHERAPY FUNCTION

The button is usually lit at low intensity; if it is gently touched, it will light up and begin to flash. The Chromotherapy function will start up, rotating colours at approximately 10-second intervals. The colours are: white, pink, red, orange, yellow, green, cyan, blue and purple.



Press the button to block the required colour, the colour rotation mode will stop and the button will flash at high speed for a few seconds to confirm the setting.



To return to the colour rotation mode, switch the chromotherapy function off and then on again,

WARNING

In the event of a power outage, the chromotherapy function will remain on when power is returned.

- Ce manuel représente un guide qui vous permettra d'utiliser l'Hydromassage Teuco en toute sécurité. Lisez-le attentivement avant de mettre en route l'appareil.
- Ce manuel doit toujours accompagner l'appareil. Le conserver pour toute consultation future.
- Teuco Guzzini Spa se réserve le droit de modifier ses produits sans préavis ni remplacement.

TABLE DES MATIÈRES

INFORMATIONS GÉNÉRALES 9

- Chromothérapie Teuco,
le choix de la perfection
- Qualité absolue de teuco
- Remarques générales

INSTRUCTIONS D'UTILISATION 10

- Opérations préliminaires

INFORMATIONS GENERALES

CHROMOTHÉRAPIE TEUCO. LE CHOIX DE LA PERFECTION

Bienvenus dans le monde des expériences multi-sensorielles Teuco, le grand nom italien du bien-être.

Les personnes qui choisissent Teuco, choisissent la solidité des meilleurs matériaux, l'élégance pure du design ergonomique, les performances de technologies avancées et la sécurité de la marque italienne, leader mondial dans ce secteur depuis de nombreuses années.

Les personnes qui choisissent Teuco s'offrent le plaisir de découvrir chaque jour les bénéfices des traitements de bien-être, étudiés pour délier les points de tension et retrouver l'harmonie de l'équilibre psychique et physique personnel.

Les personnes qui choisissent Teuco se confient à la professionnalité d'une entreprise qui en mesure de fournir tous les conseils sur l'utilisation et l'entretien: des conseils utiles comme ce manuel, la meilleure lecture pour profiter du relax d'avant-garde en toute simplicité. Pour se régénérer.

QUALITE ABSOLUE DE TEUCO

Teuco prête la plus grande attention aux matériaux employés dans ses produits, à travers une amélioration technologique constante des matières plastiques ainsi que des différents détails de construction. Les baignoires hydromassage Teuco portent la marque CE qui atteste qu'elles ont été conçues et fabriquées dans le respect des caractéristiques essentielles requises par les Directives Européennes.

REMARQUES GENERALES

• Pour une utilisation correcte du produit, respecter les indications reportées dans ce manuel. Ce produit doit être exclusivement destiné à l'usage pour lequel il a été conçu. Le constructeur n'est nullement responsable des éventuels dommages dérivant d'une utilisation non conforme aux instructions et, en particulier, celles de sécurité.

• L'utilisation de ce produit est réservée aux personnes adultes. Il n'est pas destiné à l'usage de la part de sujets présentant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou ayant une expérience et une connaissance

insuffisantes, à moins qu'ils ne soient surveillés ou qu'ils aient reçu les instructions nécessaires sur l'utilisation de l'appareil de la part d'une personne responsable de leur sécurité. Les enfants doivent être surveillés pour vérifier qu'ils ne jouent pas avec l'appareil. Dans des cas particuliers (personnes âgées, hypertendus, cardiaques, femmes enceintes), il est nécessaire, pour pouvoir utiliser ce produit, de demander l'avis préalable du médecin.

• Les baignoires ont été conçues pour être utilisées dans des ambiances fermées et pour un usage domestique.

• Les prises d'air du panneau d'inspection du logement à encastrement de la baignoire ne doivent jamais être obstruées.

• Quand la baignoire n'est pas utilisée, débrancher l'alimentation électrique à travers l'interrupteur différentiel magnétothermique situé en amont de l'appareil.

• En cas d'endommagement ou de mauvais fonctionnement du produit ou pour des interventions d'entretien extraordinaire, pour la validité de la garantie (si encore actuelle), s'adresser exclusivement au personnel technique agréé Teuco. En cas d'interventions de réparation ou d'entretien nécessitant de la substitution des composants, il faut rigoureusement utiliser des pièces de rechange originales Teuco.

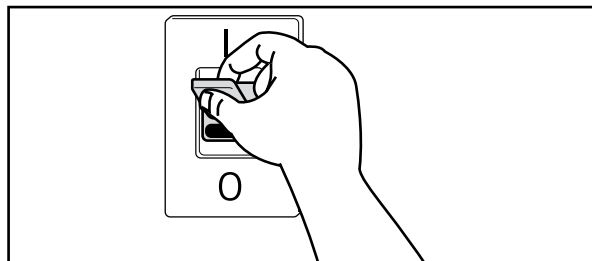
• Pour toute opération ou intervention qui n'est pas expressément reportée dans ce manuel, nous conseillons de contacter les centres d'assistance après-vente autorisés Teuco.

• Le constructeur ne répond pas des éventuels dommages dérivant de produits altérés ou réparés de façon impropre ou de l'utilisation de pièces détachées non originales.

OPERATIONS PRELIMINAIRES

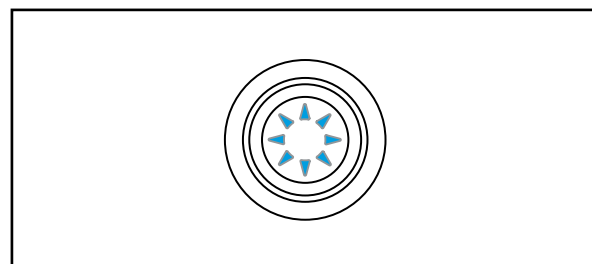
METTRE L'INSTALLATION SOUS TENSION

Mettre l'interrupteur général programmé en phase d'installation sur "ON".

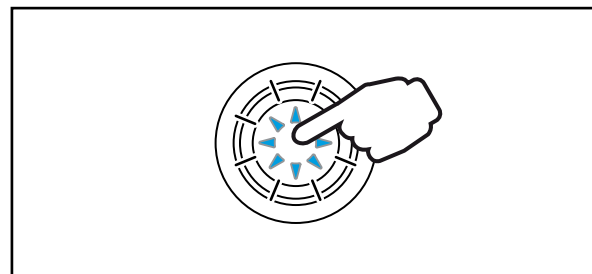


METTRE EN MARCHÉ LA CHROMOTHERAPIE

Normalement, la touche est éclairée à basse intensité; quand on effleure la touche, elle s'allume et se met à clignoter ; la Chromothérapie démarre en proposant une rotation de couleurs avec des intervalles de 10 secondes environ. Les couleurs sont : blanc, rose, rouge, orange, jaune, vert, bleu-vert, bleu, violet.



Pour bloquer la couleur désirée, appuyer sur la touche, la rotation des couleurs s'interrompt et la touche se met à clignoter à une fréquence élevée pendant quelques secondes pour confirmer la réception de la commande.



Si on veut revenir à la rotation des couleurs, éteindre et rallumer la chromothérapie

ETEINDRE LA CHROMOTHERAPIE

Pour éteindre la chromothérapie, appuyer sur la touche

AVERTISSEMENTS

Si une panne de courant a lieu, au moment du rétablissement, la chromothérapie reste allumée.

- Lesen Sie dieses Handbuch vor Inbetriebnahme der Hydromassage von Teuco aufmerksam durch, da es Hinweise und Anleitungen für einen sicheren Gebrauch der Hydromassage beinhaltet.
- Bewahren Sie diese Anleitung sorgfältig auf, sie ist wesentlich her Bestandteil der Anlage und dient als Nachschlagewerk.
- Die Teuco Guzzini Spa behält sich das Recht vor, ohne Vorankündigung alle für notwendig erachteten Änderungen vorzunehmen, ohne daß sich daraus Ersatzansprüche ableiten lassen.

INHALTSVERZEICHNIS

ALLGEMEINE INFORMATIONEN 12

- Teuco Chromotherapie
die perfekte wahl
- Absolute teuco- qualität
- Allgemeine hinweise

BEDIENUNGSANLEITUNGEN 13

- Erste arbeitsschritte

ALLGEMEINE INFORMATIONEN

TEUCO CHROMOTHERAPIE DIE PERFEKTE WAHL

Willkommen in der Welt der multisensoriellen Erfahrungen von Teuco, dem großen italienischen Namen im Bereich des Wohlbehagens.

Wer Teuco wählt, entscheidet sich für die Solidität bester Materialien, die klare Eleganz der ergonomischen Designs, die Leistungen hoch fortschrittlicher Technologien und die Sicherheit einer italienischen Marke, die seit Jahren in aller Welt Schule macht.

Wer Teuco wählt gönnt sich die Freude, Tag für Tag die wohltuenden Wirkungen der totalen Wellness-Behandlungen zu entdecken, die eigens geschaffen wurden, um Spannungen zu lösen und die Harmonie des eigenen psychophysischen Gleichgewichts wieder zu finden.

Wer Teuco wählt, setzt auf die Seriosität eines Unternehmens, das in der Lage ist, Ihnen die richtigen Ratschläge für Verwendung und Instandhaltung zu bieten: wie beispielsweise diese Anleitung, die beste Lektüre um fortschrittlichste Entspannung in aller Einfachheit genießen zu können. Und sich dabei zu regenerieren.

ABSOLUTE TEUCO- QUALITÄT

Die Fa. Teuco legt höchsten Wert auf die in ihren Produkten verwendeten Materialien und betreibt daher eine ständige technologische Verbesserung sowohl der Kunststoffe als auch der verschiedenen Bauteile. Die Whirlpool- Wannen der Fa. Teuco sind mit dem CE- Markenzeichen ausgestattet, was bezeugt, dass sie unter Einhaltung der Vorschriften der Europäischen Richtlinien entwickelt und hergestellt wurden.

ALLGEMEINE HINWEISE

• Zum korrekten Einsatz des Produkts müssen die Angaben des vorliegenden Handbuchs befolgt werden. Dieses Produkt darf ausschließlich für den Zweck verwendet werden, für den es konzipiert wurde. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch Nichteinhaltung der Anweisungen, insbesondere der Sicherheitsvorschriften zustande kommen.

• Die Verwendung dieses Produkts ist Erwachsenen vorbehalten. Es ist nicht für die Verwendung durch Personen mit verminderten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten bzw.

mit unzureichender Erfahrung oder Kenntnis gedacht, sofern diese nicht überwacht werden oder durch die für ihre Sicherheit verantwortliche Person entsprechend in die Benutzung des Geräts eingewiesen wurden. Kinder müssen überwacht werden, um sicher zu stellen, dass sich das Gerät nicht als Spielzeug verwenden. In besonderen Fällen (ältere Menschen, Personen mit zu hohem Blutdruck, Herzranke, schwangere Frauen) muss vor Benutzung der Wanne der Rat des Arztes eingeholt werden.

• Die Wannen sind für die Verwendung in Innenräumen und für den häuslichen Gebrauch ausgelegt.

• Die Luftöffnungen der Inspektionstafel des Einbauraums der Wanne dürfen nicht verschlossen werden.

• Wenn die Wanne nicht verwendet wird, ist die Stromversorgung anhand des magnetthermischen, dem Gerät vorgeschalteten Differentialschalters zu unterbrechen.

• Bei Störungen oder schlechter Funktion bzw. zur Ausführung außerordentlicher Instandhaltungsarbeiten wenden Sie sich bitte ausschließlich an der von Teuco zugelassene Fachpersonal, um die Gültigkeit der Garantie nicht zu beeinträchtigen. Bei Reparatur- und Instandhaltungsarbeiten, die den Austausch von Teilen erforderlich machen, dürfen ausschließlich Original Teuco- Ersatzteile verwendet werden.

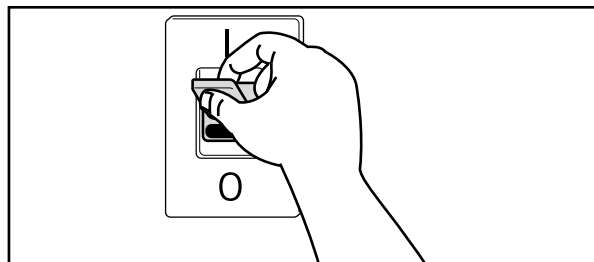
• Zur Ausführung aller Maßnahmen oder Arbeiten, die nicht ausdrücklich in diesem Handbuch beschrieben sind, wenden Sie sich bitte an die von Teuco zugelassenen Kundendienstzentren.

• Der Hersteller haftet nicht für eventuelle Schäden, die durch veränderte und unsachgemäß reparierte Teile bzw. durch die Verwendung nicht originaler Ersatzteile zustande kommen.

ERSTE ARBEITSSCHRITTE

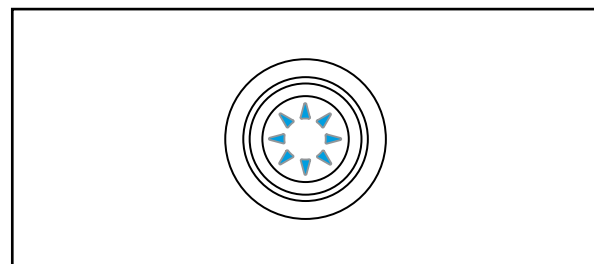
DIE STROMVERSORGUNG DER ANLAGE EINSCHALTEN

Stellen Sie den bei Installation eingebauten Hauptschalter auf die Position "ON".

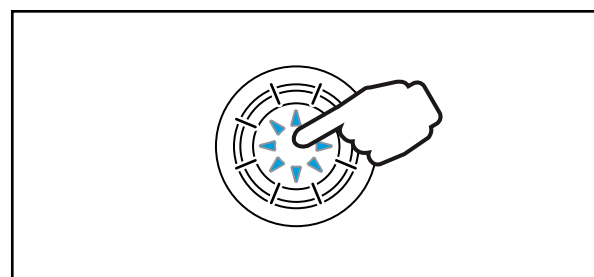


EINSCHALTEN DER CHROMOTHERAPIE

Normalerweise ist diese Taste schwach beleuchtet. Sobald sie berührt wird, wird sie heller und beginnt zu blinken. Die Chromotherapie wird gestartet und zeigt im Abstand von ca. 10 Sekunden reihum die verschiedenen Farben: weiß, rosa, rot, orange, gelb, grün, hellblau, dunkelblau, violett.



Zum Blockieren auf der gewünschten Farbe, die Taste XX betätigen. Die Rotation der Farben wird unterbrochen und die Taste blinkt einige Sekunden lang schnell, wodurch bestätigt wird, dass die Wahl erkannt wurde.



Um die Rotation der Farben wieder zu aktivieren, muss die Chromotherapie aus- und wieder eingeschaltet werden.

ABSCHALTEN DER CHROMOTHERAPIE

Zum Abschalten der Chromotherapie, die Taste betätigen.

HINWEIS

Im Fall eines Stromausfalls bleibt die Chromotherapie bei Wiederherstellung der Stromversorgung eingeschaltet.

- Este manual es la guía para utilizar el Hidromasaje Teuco de forma segura. Léalo con atención antes de comenzar a utilizar su instalación.
- El manual es parte del producto: guárdelo para poder consultarlo cuando lo necesite.
- Teuco Guzzini Spa se reserva el derecho a realizar las modificaciones que considere oportunas sin obligación de previo aviso o de sustitución.

ÍNDICE

ALLGEMEINE INFORMATIONEN 15

- Cromoterapia Teuco,
la elección de la perfección
- Calidad absoluta teuco
- Advertencias generales

INSTRUCCIONES DE USO 16

- Operaciones preliminares

INFORMACIÓN GENERAL

CROMOTERAPIA TEUCO.

LA ELECCIÓN DE LA PERFECCIÓN

Bienvenido en el mundo de las experiencias multisensoriales Teuco, el gran nombre italiano para el bienestar.

Quien elige Teuco elige la solidez de los mejores materiales, la elegancia pura del diseño ergonómico, las prestaciones de tecnologías avanzadas, y la seguridad de la marca italiana que desde años hace escuela en el mundo.

Quien elige Teuco se regala el placer de descubrir cada día los beneficios de tratamientos de bienestar totales, estudiados para relajar los puntos de tensión y encontrar la armonía del propio equilibrio psicofísico.

Quien elige Teuco confía en la seriedad de una empresa capaz de suministrar todos los consejos para el empleo y el mantenimiento: sugerencias útiles como este manual, la mejor lectura para disfrutar del relax de vanguardia con toda sencillez. Saliendo regenerados.

CALIDAD ABSOLUTA TEUCO

Teuco pone la máxima atención en los materiales empleados en sus productos, a través de una constante mejoría tecnológica ya sea de los materiales plásticos ya sea de los diferentes particulares constructivos. Las bañeras hidromasaje Teuco cuenta con la marca CE la cual certifica que han sido proyectadas y construidas respetando los requisitos esenciales requeridos por las Directivas Europeas.

ADVERTENCIAS GENERALES

- Para un uso correcto del producto, respetar las indicaciones contenidas en el presente manual. Este producto puede ser destinado sólo para el uso para el que ha sido creado. El fabricante no se hace responsable de posibles daños derivados de un empleo no conforme a las instrucciones y en especial a aquellas para la seguridad.

- El empleo de este producto esté reservado a las personas adultas. No se entiende para uso por parte de personas con reducidas capacidades sensoriales o mentales, o con insuficiente experiencia y conocimiento, a no ser que estén bajo vigilancia o hayan recibido instrucciones sobre el uso del aparato por parte de una persona responsable de su seguridad. Los niños

tienen que ser vigilados para asegurarse de que no jueguen con el aparato. En casos especiales (ancianos, hipertensos, enfermos del corazón, mujeres embarazadas) para el uso de la bañera es necesario solicitar preventivamente la opinión del médico.

- Las bañeras han sido proyectadas para un empleo en ambientes internos y para uso doméstico.

- No obstruir las tomas de aire del panel de inspección del compartimento de empotrado de la bañera.

- Cuando la bañera no se utiliza hay que desconectar la alimentación eléctrica mediante el interruptor diferencial magnetotérmico situado en la parte alta del aparato.

- En caso de avería o mal funcionamiento del producto o por intervenciones de mantenimiento extraordinario, para la operatividad de la garantía, si es actual, dirigirse exclusivamente a personal técnico autorizado Teuco. En el caso de intervenciones de reparación o mantenimiento que necesite la sustitución de los componentes se tienen que utilizar recambios originales Teuco.

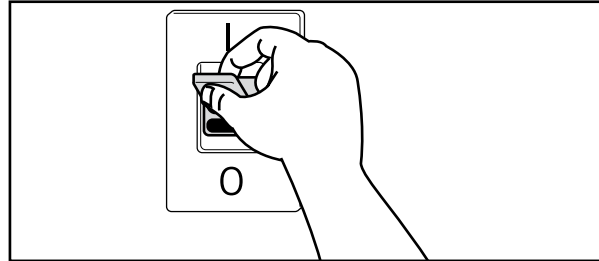
- Para todas las operaciones o las intervenciones no señaladas expresamente en este manual se aconseja dirigirse a los centros de asistencia técnica autorizados Teuco.

- El fabricante no se hace cargo de eventuales daños causados por productos intervenidos o reparados incorrectamente o por el empleo de recambios no originales.

OPERACIONES PRELIMINARES

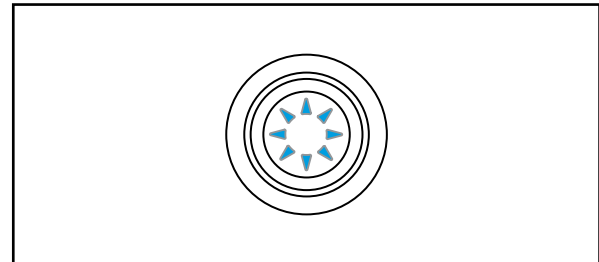
DAR TENSIÓN A LA INSTALACIÓN

Poner el interruptor general de la instalación en "ON".

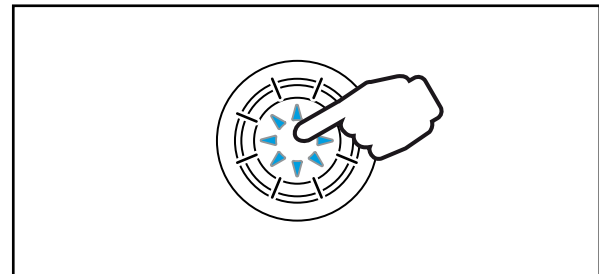


PONER EN MARCHA LA CROMOTERAPIA

La tecla normalmente está iluminada a baja intensidad, rozando la tecla se ilumina e inicia a parpadear, la Cromoterapia se pone en marcha proponiendo una rotación de colores a intervalos de aproximadamente 10 segundos. Los colores son: blanco, rosa, rojo, naranja, amarillo, verde, cian, azul, violeta.



Para bloquear el color deseado, apretar la tecla, la rotación de los colores se interrumpe y la tecla parpadea en alta frecuencia durante unos segundos para confirmar la recepción del mando.



Si se quiere volver a la rotación de los colores, apagar y volver a encender la cromoterapia

APAGAR LA CROMOTERAPIA

Para apagar la cromoterapia, apretar la tecla

ADVERTENCIAS

En el caso en que se verifique una falta de corriente, en el momento del restablecimiento, la cromoterapia permanece encendida.

- Deze handleiding is een leidraad voor een veilig gebruik van de Teuco hydromassage. U dient deze handleiding daarom volledig door te lezen alvorens het product in gebruik te nemen.
- Deze handleiding hoort bij het product en dient dan ook voor eventuele toekomstige raadplegingen bewaard te worden.
- Teuco Guzzini Spa behoudt zich het recht voor opportuun geachte wijzigingen aan te brengen zonder voorafgaande kennisgeving of vervanging.

INHOUD

ALGEMENE INFORMATIE	18
- Chromotherapie Teuco, Kies de perfectie	
- Absolute teucokwaliteit	
- Algemene waarschuwingen	
INSTRUCTIES VOOR HET GEBRUIK	19
- Voorbereiding	

ALGEMENE INFORMATIE

CHROMOTHERAPIE TEUCO. KIES DE PERFECTIE

Welkom in de wereld van de multisensoriële ervaringen Teuco, de grote Italiaanse naam op het gebied van de goede lichamelijke en geestelijke gezondheid.

Wie Teuco kiest, kiest voor zekerheid van de beste materialen, de pure elegantie van het ergonomische design, geavanceerde technische prestaties en de veiligheid van het Italiaanse merk dat sinds jaren de dienst uit maakt in de hele wereld.

Wie Teuco kiest, geeft zich het heerlijke cadeau om iedere dag de weldadige behandelingen van het totale welzijn te ontdekken, die uitgedacht zijn om de spanningspunten te ontknopen en een harmonie terug te vinden van het eigen psychofysische evenwicht.

Wie Teuco kiest vertrouwd op de betrouwbaarheid van een bedrijf dat in staat is alle raad te geven voor het gebruik en het onderhoud: nuttige raadgevingen te geven zoals deze gebruiksaanwijzing die het beste boek is om eenvoudig van vooruitstrevend relax te kunnen genieten. U komt er herboren uit.

ABSOLUTE TEUCOKWALITEIT

Teuco schenkt de maximale aandacht aan de materialen die voor zijn producten worden gebruikt door de constante verbetering van de technologie van zowel de plastic materialen als verschillende constructiekenmerken. De hydromassagebaden Teuco hebben het EG merk dat vaststelt dat de ontwikkelt en gebouwd zijn in overeenkomst met de belangrijkste eisen in de Europese Richtlijn.

ALGEMENE WAARSCHUWINGEN

- Voor een correct gebruik van het product respecteer de aanwijzingen in deze gebruiksaanwijzing. Dit product is alleen bestemd voor het gebruik waarvoor het is ontworpen. De constructeur is niet verantwoordelijk voor eventuele schade veroorzaakt door het gebruik dat niet overeenkomt met onze aanwijzingen in het bijzonder de aanwijzing betreft de veiligheid.

- Dit product mag alleen door volwassenen worden gebruikt. Het is niet geschikt om gebruikt te worden door personen met een beperkte fysieke sensorische of mentale capaciteit of met te weinig

ervaring of kennis tenzij ze worden bewaakt of dat ze de nodige instructies hebben gekregen over het gebruik van het apparaat door een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid. Kinderen moeten altijd bewaakt worden om te controleren dat ze niet met het apparaat gaan spelen. In bijzondere gevallen (ouderen, personen met een verhoogde bloeddruk, hartpatiënten, zwangere vrouwen) moeten voor het gebruik van het bad medische consultatie vragen.

- De baden zijn ontworpen om binnen gebruikt te worden voor huishoudelijk gebruik .

- De luchtopeningen van het inspectiepaneel van het inbouwvak van het bad nooit bedekken.

- Als het bad niet wordt gebruikt haal het los van de elektrische voeding met de magneetthermische differentiële schakelaar aan de ingang van het apparaat.

- Bij storingen of slechte werking van het product of om buitengewoon onderhoud uit te voeren, ter behoud van de garantie, neem alleen contact op met technisch personeel geautoriseerd door Teuco. Als bij de reparaties of onderhoudswerkzaamheden onderdelen vervangen moeten worden mogen alleen originele Teuco onderdelen gebruikt worden.

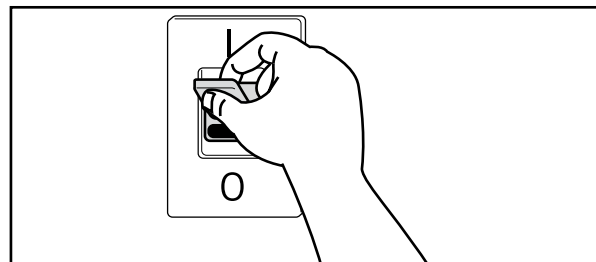
- Voor alle handelingen of interventies die niet specifiek in deze gebruiksaanwijzing staan wordt het aangeraden om contact op te nemen met de Geautoriseerde technische assistentiecentra Teuco.

- De constructeur is niet verantwoordelijk voor eventuele schade veroorzaakt door het veranderen van het product of foute reparaties of het gebruik van niet originele onderdelen.

VOORBEREIDING

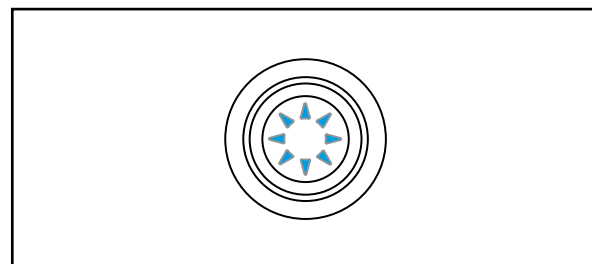
INSTALLATIE ONDER SPANNING ZETTEN

Zet de tijdens de installatie gemonteerde hoofdschakelaar op "ON".

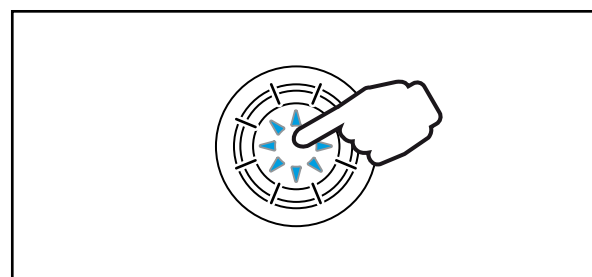


CHROMOTHERAPIE AANZETTEN

De toets is normaal gesproken verlicht op lage intensiteit, door de toets aan te raken wordt ze verlicht en begint ze te knipperen, de Chromoterapia gaat aan een een kleurenrotatie met tussenpauzes van ongeveer 10 secondes. De kleuren zijn: wit, roze, rood, oranje, geel, groen, cyanoseblauw, blauw, paars.



Om de gewenste kleur vast te zetten druk op de toets, de kleurenrotatie wordt onderbroken en de toets knippert enkele secondes op hoge frequentie rotazione om aante geven dat de bediening is ontvangen.



Als u terug wilt keren naar de kleurenrotatie, zet de chromotherapie uit en zet hem vervolgens weer aan.

CHROMOTHERAPIE UITZETTEN

Voor het uitzetten van de chromotherapie, druk op de toets

WAARSCHUWINGEN

Als er een stroomonderbreking voorkomt blijft de chromotherapie aanstaan op het moment van het stroomherstel.

- Este manual constitui um guia para uma correcta utilização da hidromassagem Teuco. Por conseguinte, é necessária uma leitura integral antes de utilizar o produto.
- Este manual faz parte do produto, devendo ser conservado para eventuais consultas futuras.
- A Teuco Guzzini Spa reserva-se o direito de levar a cabo todas as modificações consideradas necessárias sem obrigação de aviso prévio ou de substituição.

ÍNDICE

INFORMAÇÕES GERAIS

21

- Cromoterapia Teuco
a escolha da perfeição
- Qualidade absoluta teuco
- Advertências gerais

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

22

- Operações preliminares

INFORMAÇÕES GERAIS

CROMOTERAPIA TEUCO A ESCOLHA DA PERFEIÇÃO

Bem-vindos ao mundo das experiências multissensoriais Teuco, a grande marca italiana para o bem-estar.

Quem escolhe a marca Teuco escolhe a melhor qualidade dos materiais, a elegância pura do design ergonómico, o uso de avançadas tecnologias e a segurança de uma marca italiana de renome mundial.

Quem escolhe a marca Teuco terá o prazer de desfrutar todos os dias dos benéficos tratamentos de bem-estar, estudados para proporcionar momentos únicos de relaxamento e recuperar a harmonia do equilíbrio psicofísico.

Quem escolhe a marca Teuco confia na seriedade de uma empresa capaz de dar todos os conselhos de uso e manutenção necessários: sugestões úteis como este manual, a melhor leitura para desfrutar de um relaxamento de vanguarda em toda simplicidade, saindo completamente regenerados.

QUALIDADE ABSOLUTA TEUCO

A Teuco estuda atentamente os materiais utilizados nos seus produtos, efectuando um constante melhoramento tecnológico quer dos materiais plásticos quer dos vários detalhes de construção. As banheiras de hidromassagem Teuco possuem a marcação CE que atesta que foram concebidas e fabricadas no respeito dos requisitos essenciais ditados pelas Directivas Europeias.

ADVERTÊNCIAS GERAIS

- Para um correcto uso do produto, respeite as indicações reportadas no presente manual. Este produto só pode ser utilizado para a finalidade para a qual foi concebido. O fabricante declina toda e qualquer responsabilidade por eventuais danos derivados de utilizações não conformes com as instruções, nomeadamente aquelas sobre a segurança.

- Este produto foi concebido para ser usado por pessoas adultas. Não deve ser usado por pessoas com reduzidas capacidades físicas, sensoriais ou mentais ou que tenham pouca experiência e conhecimento do mesmo, a não ser que estejam sob vigilância ou que tenham recebido instruções

sobre o modo de uso do aparelho por parte de uma pessoa responsável pela sua segurança. As crianças devem ser sempre vigiadas para que não usem o aparelho como brinquedo. Em certos casos (idosos, hipertensos, cardiopáticos e grávidas) antes de usar o aparelho é necessário consultar um médico.

- As banheiras foram concebidas para serem instaladas em ambientes internos e para uso doméstico.

- Não tape as tomadas de ar do painel de inspecção do vão de encaixe da banheira.

- Quando a banheira não for utilizada, desligue a alimentação eléctrica mediante o interruptor diferencial magnetotérmico posto a montante do aparelho.

- Em caso de avarias ou maus funcionamentos do produto ou para efectuar intervenções de manutenção extraordinária, por razão de garantia, se válida, chame exclusivamente o pessoal técnico autorizado Teuco. No caso de intervenções de reparação ou manutenção que necessitem de substituição de peças, utilize somente peças originais Teuco.

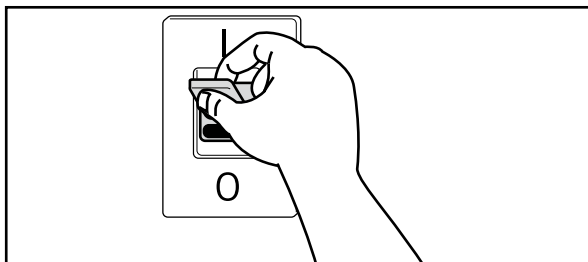
- Para todas as operações ou intervenções não expressamente reportadas neste manual, aconselha-se contactar um centro de assistência técnica autorizado Teuco.

- O fabricante declina toda e qualquer responsabilidade por eventuais danos causados por produtos alterados ou reparados de modo impróprio ou pelo uso de peças não originais.

OPERAÇÕES PRELIMINARES

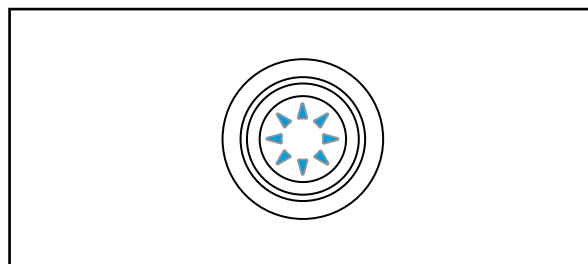
LIGAR O SISTEMA

Coloque na posição "ON" o interruptor geral preparado na fase de instalação.

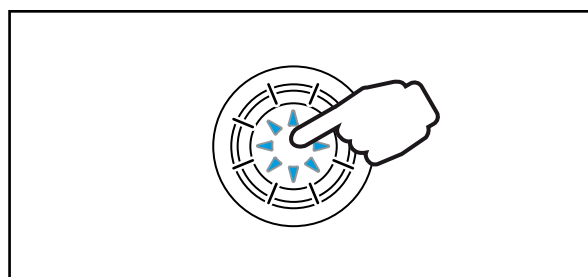


PARA LIGAR A CROMOTERAPIA

A tecla normalmente permanece acesa à baixa intensidade; tocando de leve na tecla ela ilumina-se e começa a piscar. A Cromoterapia inicia propondo uma rotação de cores com intervalos de aproximadamente 10 segundos. As cores são: branco, rosa, vermelho, laranja, amarelo, verde, verde-água, azul, violeta.



Para seleccionar e bloquear a cor desejada, prima a tecla, a rotação das cores pára e a tecla pisca à alta frequência por alguns segundos para confirmar a recepção do comando.



Para retornar à rotação das cores, desligue e ligue novamente a cromoterapia.

PARA DESLIGAR A CROMOTERAPIA

Para desligar a cromoterapia, prima a tecla.

ADVERTÊNCIAS

Caso se verifique uma falha de corrente, quando a corrente for restabelecida o sistema continuará ligado.

- Настоящий документ представляет собой руководство по безопасной эксплуатации гидромассажа Teuco. Обязательно полностью прочитайте его, прежде чем пользоваться приобретенным вами изделием.
- Руководство является неотъемлемой частью изделия и должно быть аккуратно сохранено, чтобы пользоваться им в будущем.
- Фирма Teuco Guzzini Spa оставляет за собой право вносить в свою продукцию любые изменения без предварительного уведомления и замены поставленных изделий.

СОДЕРЖАНИЕ

ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ	24
- Хромотерапия «Теуко» идеальный выбор	
- Отменное качество «теуко»	
- Правила пользования	
ИНСТРУКЦИИ ПО ПОЛЬЗОВАНИЮ	25
- Подготовительные операции	

ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ

ХРОМОТЕРАПИЯ «ТЕУКО» ИДЕАЛЬНЫЙ ВЫБОР

Добро пожаловать в мир сенсорного восприятия, созданного фирмой «Теуко», которая является итальянским лидером по системам гидромассажа.

Тот, кто выбирает «Теуко», выбирает надёжность самых лучших материалов, элегантный и эргономический дизайн, передовую технологию и надёжность итальянской марки, которая на протяжении многих лет является мировым лидером.

Если Вы выбрали «Теуко», Вы получите удовольствие, открывая для себя каждый день благотворное влияние гидромассажа, который оказывает расслабляющее действие на весь организм и помогает найти гармонию и восстановить физическое и душевное равновесие.

Тот, кто выбирает «Теуко», доверяет надёжности компании, которая помогает советами по использованию и уходу. Необходимые рекомендации, представленные в настоящей инструкции по эксплуатации, являются лучшим источником информации для того, чтобы наслаждаться передовой технологией гидромассажа, лёгкого в работе. И при этом, Ваши силы восстанавливаются.

ОТМЕННОЕ КАЧЕСТВО «ТЕУКО»

Фирма «Теуко» уделяет большое внимание качеству материалов, используемых в производстве своих изделий. Для этого она постоянно совершенствует технологию производства как пластиковых материалов, так и других деталей. Гидромассажные ванны «Теуко» имеют значок «СЕ», который свидетельствует о том, что они были спроектированы и выполнены в соответствии с основными требованиями Европейских Директив.

ПРАВИЛА ПОЛЬЗОВАНИЯ

• Для правильного пользования ванны необходимо придерживаться указаний настоящей инструкции. Это изделие предназначается только для тех целей, для которых оно было спроектировано. Изготовитель не несёт ответственности за последствия (которые, в особенности, касаются безопасности), вызванные использованием ванны не по назначению.

• Ванна предназначена для её использования взрослыми людьми. Эксплуатация ванны не предусмотрена лицами, имеющими физические или психические недостатки, и теми, кто не владеет навыками и достаточной информацией о её работе. В этом случае они должны находиться под контролем или получить информацию о пользовании ванны от лица, ответственного за их безопасность. Дети могут пользоваться ванной только под строгим присмотром, чтобы исключить возможности их игры с прибором. В особых случаях (пожилые люди, пациенты, страдающие гипертонической болезнью, беременные женщины), прежде чем пользоваться ванной, рекомендуется обратиться за советом к врачу.

• Ванны спроектированы для использования в закрытых помещениях и в бытовых целях.

• Нельзя блокировать воздушные отверстия, которые находятся на смотровой панели встроенной ванны.

• Если ванна не используется, то её необходимо отключить от электрической сети при помощи тепло-магнитного выключателя, который установлен сверху прибора.

• В случае поломки или ухудшения работы изделия, или внепланового ремонта необходимо обращаться только к официальному техническому персоналу фирмы «Теуко». Если для ремонта или технического осмотра ванны требуется замена деталей, то должны использоваться только оригинальные запасные части «Теуко».

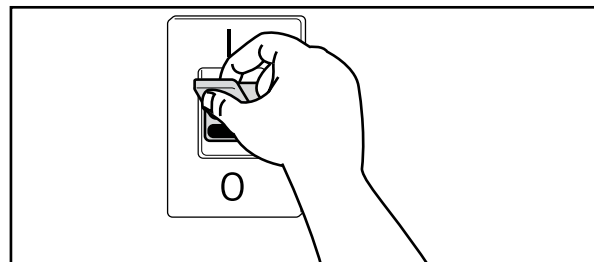
• Для выполнения каких-либо операций и действий, которые не указаны в этой инструкции, необходимо обратиться в Авторизованный Сервисный Центр фирмы «Теуко».

• Изготовитель не несёт ответственности за повреждения, вызванные работой неисправного или неправильно отремонтированного изделия и, в случае использования запчастей, отличных от фирмы «Теуко».

ПОДГОТОВИТЕЛЬНЫЕ ОПЕРАЦИИ

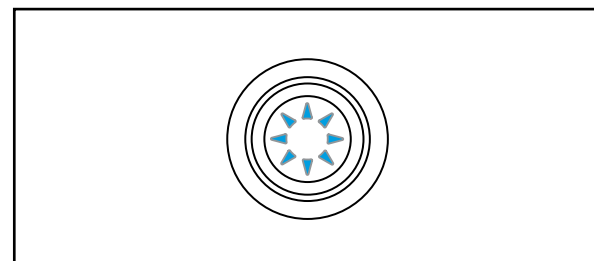
ПОДАЙТЕ НА СИСТЕМУ НАПРЯЖЕНИЕ

Приведите в положение "ON" главный выключатель, предусмотренный на этапе установки оборудования.

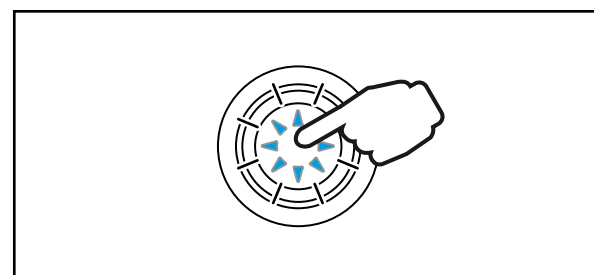


ПУСК ЦИКЛ ХРОМОТЕРАПИИ

Кнопка, как правило, горит светом низкой интенсивности, при нажатии кнопка загорается и начинает мигать, прибор Cromoterapia включает вращательное движение цветов с интервалом примерно в 10 секунд. Цвета: белый, розовый, красный, оранжевый, желтый, зеленый, голубой, синий, фиолетовый.



Для выбора нужного цвета нажать кнопку, вращение цветов прерывается, и кнопка начинает быстро мигать в течение нескольких секунд, подтверждая получение команды.



Если Вы хотите вернуться к вращению цветов, выключить и снова включить цикл хромотерапии

ВЫКЛЮЧИТЬ ЦИКЛ ХРОМОТЕРАПИИ

Чтобы выключить цикл хромотерапии, нажать кнопку "light".

ВНИМАНИЕ

Если происходит внезапное отключение электроэнергии, то в момент возобновления её подачи функция хромотерапии будет включена.

- Το παρόν εγχειρίδιο αντιπροσωπεύει έναν οδηγό για την ασφαλή χρήση του υδρομασάζ Teuco και κατά συνέπεια πρέπει να το διαβάσετε προσεκτικά πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν.
- Το παρόν εγχειρίδιο αποτελεί αναπόσπαστο τμήμα του προϊόντος και κατά συνέπεια πρέπει να φυλάσσεται για ενδεχόμενες μελλοντικές χρήσεις.
- Η Teuco Guzzini Spa διατηρεί το δικαίωμα να επιφέρει όλες τις αλλαγές που θεωρεί σκόπιμες, χωρίς υποχρέωση προειδοποίησης ή αντικατάστασης.

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ 27

- Χρωμοθεραπεία Teuco, η επιλογή της τελειότητας
- Απολυτή ποιότητα teuco
- Γενικές προειδοποιήσεις

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ 28

- Προετοιμασία

ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΧΡΩΜΟΘΕΡΑΠΕΙΑ TEUCO.

Η ΕΠΙΛΟΓΗ ΤΗΣ ΤΕΛΕΙΟΤΗΤΑΣ

Καλώς ήλθατε στον κόσμο των πολυαισθησιακών εμπειριών της Teuco, του μεγάλου Ιταλικού ονόματος για την ευεξία.

Όποιος επιλέγει Teuco, επιλέγει την ευρωστία των καλύτερων υλικών, την τέλεια κομψότητα του εργονομικού design, τις επιδόσεις των προηγμένων τεχνολογιών και την ασφάλεια του Ιταλικού σήματος που εδώ και χρόνια αποτελεί σχολή σ' όλον τον κόσμο.

Όποιος επιλέγει Teuco, χαρίζει στον εαυτό του την απόλαυση της ανακάλυψης καθημερινά των ευεργετημάτων των συνεδριών ολικής ευεξίας, που έχουν μελετηθεί για να λύνουν τα σημεία έντασης και να σας κάνουν να ξαναβρείτε την αρμονία της προσωπικής σας ψυχοφυσικής ισορροπίας.

Όποιος επιλέγει Teuco, επαφίεται στη σοβαρότητα μιας εταιρείας που είναι σε θέση να σας παράσχει όλες τις συμβουλές για τη χρήση και τη συντήρηση. Χρήσιμες υποδείξεις όπως το παρόν εγχειρίδιο, το καλύτερο ανάγνωσμα για να απολαύσετε το πρωτοποριακό χαλάρωμα με μεγάλη απλότητα. Βγαίνοντας ανανεωμένοι.

ΑΠΟΛΥΤΗ ΠΟΙΟΤΗΤΑ TEUCO

Η Teuco επικεντρώνει τη μέγιστη προσοχή στα υλικά που χρησιμοποιεί στα προϊόντα της, μέσω μιας σταθερής τεχνολογικής βελτίωσης τόσο στις πλαστικές ύλες, όσο και στα διάφορα κατασκευαστικά χαρακτηριστικά. Οι μπανιέρες υδρομασάζ Teuco είναι εφοδιασμένες με το σήμα CE το οποίο πιστοποιεί ότι έχουν σχεδιαστεί και κατασκευαστεί σύμφωνα με τις βασικές προδιαγραφές που απαιτούνται από τις Ευρωπαϊκές Οδηγίες.

ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

• Για μια σωστή χρήση του προϊόντος, τηρήστε τις ενδείξεις που αναφέρονται στο παρόν εγχειρίδιο. Το παρόν προϊόν προορίζεται αποκλειστικά για τη χρήση την οποία έχει επινοηθεί. Ο κατασκευαστής δεν είναι υπεύθυνος για ενδεχόμενες βλάβες που προκύπτουν από χρήσεις μη σύμφωνες με τις οδηγίες και ιδιαίτερα σε ότι αφορά την ασφάλεια.

• Η χρήση του παρόντος προϊόντος προορίζεται αποκλειστικά για ενήλικα άτομα. Δεν επιτρέπεται η χρήση από άτομα με μειωμένες φυσικές, αισθητήριες ή διανοητικές ικανότητες, ή με

ανεπαρκή εμπειρία και γνώση, εκτός κι αν βρίσκονται υπό επίβλεψη ή έχουν λάβει οδηγίες χρήσης της συσκευής από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους. Τα παιδιά πρέπει να επιβλέπονται για να βεβαιωθείτε ότι δεν παίζουν με τη συσκευή. Σε ειδικές περιπτώσεις (ηλικιωμένοι, υπέρτασικοί, καρδιοπαθείς, γυναίκες σε ενδιαφέρουσα) για τη χρήση της μπανιέρας, είναι αναγκαίο να ζητήσετε προληπτικά τη γνωματοδότηση του ιατρού.

• Οι μπανιέρες έχουν σχεδιαστεί για να χρησιμοποιούνται σε εσωτερικούς χώρους και για οικιακή χρήση.

• Μην αποφράζετε τους αεραγωγούς του πάνελ επιθώρησης του διαμερίσματος εντοίχισης της μπανιέρας.

• Όταν δεν χρησιμοποιείτε την μπανιέρα, αποσυνδέστε την ηλεκτρική τροφοδοσία, μέσω του μαγνητοθερμικού διαφορικού διακόπτη που είναι τοποθετημένος πριν τη συσκευή.

• Σε περίπτωση βλάβης ή κακής λειτουργίας του προϊόντος, ή για επεμβάσεις έκτακτης συντήρησης, για τη χρήση της εγγύησης, εάν αυτή ισχύει, απευθυνθείτε αποκλειστικά σε εξουσιοδοτημένο τεχνικό προσωπικό της Teuco. Στην περίπτωση επεμβάσεων επισκευής ή συντήρησης που απαιτούν την αντικατάσταση μερών, πρέπει να χρησιμοποιηθούν αυθεντικά ανταλλακτικά Teuco.

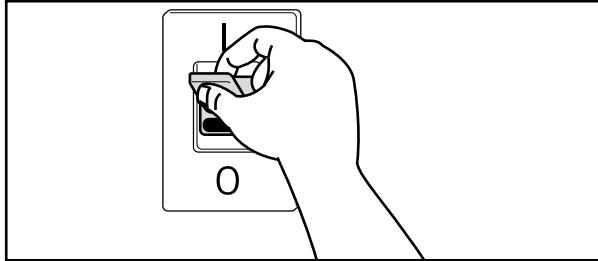
• Για όλες τις διαδικασίες ή επεμβάσεις που δεν αναφέρονται στο παρόν φυλλάδιο, συνιστάται να απευθύνεστε στα εξουσιοδοτημένα κέντρα τεχνικής υποστήριξης Teuco.

• Ο κατασκευαστής δεν ευθύνεται για πιθανές ζημιές που προκλήθηκαν από προϊόντα που έχουν τροποποιηθεί ή έχουν επιδιορθωθεί με ανορθόδοξο τρόπο, ή με τη χρήση μη αυθεντικών ανταλλακτικών.

ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ

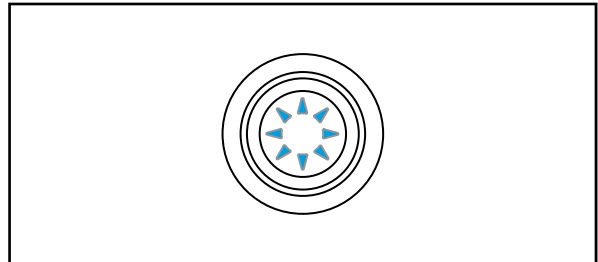
ΤΡΟΦΟΔΟΤΗΣΤΕ ΤΗΝ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

Τοποθετήστε στη θέση «ON» το γενικό διακόπτη που τοποθετήθηκε στη φάση της εγκατάστασης.

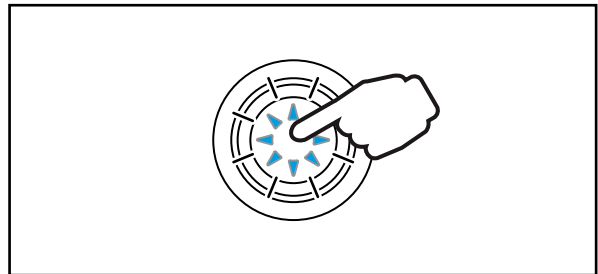


ΕΝΑΡΞΗ ΤΗΣ ΧΡΩΜΟΘΕΡΑΠΕΙΑΣ

Το πλήκτρο κανονικά είναι φωτισμένο σε χαμηλή ένταση. Αγγίζοντας το πλήκτρο, αυτό φωτίζεται και αρχίζει να αναβοσβήνει, η Χρωμοθεραπεία ενεργοποιείται παρουσιάζοντας μια εναλλαγή χρωμάτων σε διαστήματα των περίπου 10 δευτερολέπτων. Τα χρώματα είναι: λευκό, ροζ, κόκκινο, πορτοκαλί, κίτρινο, πράσινο, κυανό, μπλε, μωβ.



Για να μπλοκάρετε το επιθυμητό χρώμα, πιέστε το πλήκτρο, η εναλλαγή των χρωμάτων διακόπτεται και το πλήκτρο αναβοσβήνει σε υψηλή συχνότητα για μερικά δευτερόλεπτα προς επιβεβαίωση της λήψης της εντολής.



Αν θέλετε να περάσετε στην εναλλαγή των χρωμάτων, σβήστε και ανάψτε πάλι τη χρωμοθεραπεία.

ΠΑΥΣΗ ΤΗΣ ΧΡΩΜΟΘΕΡΑΠΕΙΑΣ

Για να σταματήσετε τη χρωμοθεραπεία, πιέστε το πλήκτρο

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

Σε περίπτωση που γίνει διακοπή ρεύματος, τη στιγμή της επιστροφής, η χρωμοθεραπεία παραμένει αναμμένη.

- Celem niniejszej instrukcji jest zapewnienie bezpiecznego korzystania z hydromasażu Teuco. Zalecamy uważne zapoznanie się z całością instrukcji.
- Niniejsze instrukcje stanowią integralną część urządzenia i należy zachować je na przyszłość.
- Spółka Teuco Guzzini Spa zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian, które uzna za stosowne, bez obowiązku uprzedniego powiadomienia lub wymiany.

SPIS TREŚCI

INFORMACJE OGÓLNE	30
- Chromoterapia Teuco, wybór perfekcji	
- Absolutna jakość firmy teuco	
- Ostrzeżenia ogólne	
INSTRUKCJA OBSŁUGI	31
- Włączenie hydromasażu	

INFORMACJE OGÓLNE CHROMOTERAPIA TEUCO WYBÓR PERFEKCJI

Witamy w świecie polizmystowych doświadczeń firmy Teuco, sławnej marki włoskiej dbającej o samopoczucie i dobry stan zdrowia.

Kto wybierze firmę Teuco, wybierze solidność najlepszych materiałów, czystą ergonomiczną elegancję design, osiągnięcia nowoczesnej technologii, i bezpieczeństwo marki włoskiej, która od lat przewodzi czołówce światowej.

Kto wybierze firmę Teuco, uzyskuje przyjemność odkrywania każdego dnia dobroczynności kompleksowych zabiegów zdrowotnych, opracowanych dla rozluźnienia ciała i odnalezienia harmonii własnej równowagi psychofizycznej.

Kto wybierze firmę Teuco, decyduje się na odpowiedzialność firmy będącej w stanie dostarczyć wszystkie zalecenia dotyczące użytkowania i konserwacji: takie użyteczne rady, jak niniejsza instrukcja, najlepsza lektura objaśniająca korzystanie z najnowocześniejszego relaksu w całej swej prostocie. Gdy czujemy się po nim jak odrodzeni.

ABSOLUTNA JAKOŚĆ FIRMY TEUCO

Firma Teuco przywiązuje najwyższą uwagę do materiałów zastosowanych do swoich produktów, poprzez stałe poprawianie technologiczne zarówno materiałów plastycznych jak i różnych szczegółów konstrukcyjnych. Wanny hydromasażu firmy Teuco są wyposażone w oznaczenie CE, które zaświadcza, że zostały one zaprojektowane i wykonane w zgodzie z podstawowymi wymaganiami Dyrektyw Europejskich.

OSTRZEŻENIA OGÓLNE

• W celu prawidłowego użytkowania urządzenia, należy przestrzegać zaleceń zamieszczonych w niniejszej instrukcji. Niniejsze urządzenie może być przeznaczone tylko do celu, dla którego zostało zaprojektowane. Producent nie może odpowiadać za ewentualne szkody spowodowane przez użytkownika niezgodnie z zaleceniami instrukcji, a szczególnie z tymi dotyczącymi zasad bezpieczeństwa.

Używanie tego urządzenia jest zastrzeżone dla ludzi dorosłych. Nie jest możliwe jego użytkowanie przez osoby niepełnosprawne ruchowo lub ograniczone umysłowo, albo z niewystarczającym doświadczeniem i wiedzą, chyba, że będą one

pod opieką lub zostały pouczone o sposobie korzystania z urządzenia, przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo. Jest konieczne pilnowanie dzieci, dla zabezpieczenia, aby nie bawiły się urządzeniem. W szczególnych przypadkach (osoby starsze, z nadciśnieniem, chorobami serca, kobiety w odmiennym stanie) dla korzystania z wanny konieczne jest zasięgnięcia opinii lekarza.

• Wanny zostały zaprojektowane do wykorzystania w pomieszczeniach zamkniętych i do użytku domowego.

• Nie zapychać otworów nawiewnych w płycie kontrolnej w pomieszczeniu zabudowania wanny.

Kiedy wanna nie jest użytkowana, należy odłączyć zasilanie elektryczne za pomocą wyłącznika różnicowego magnetotermicznego zamocowanego na górze przyrządu.

• W razie uszkodzenia lub złego funkcjonowania produktu lub przy nadzwyczajnych robotach konserwacyjnych, w związku z gwarancją, jeżeli jest aktualna, należy zwracać się wyłącznie do autoryzowanego personelu technicznego firmy Teuco. W przypadkach napraw lub prac konserwacyjnych, które wymagają wymiany składników muszą być używane oryginalne części zamienne firmy Teuco.

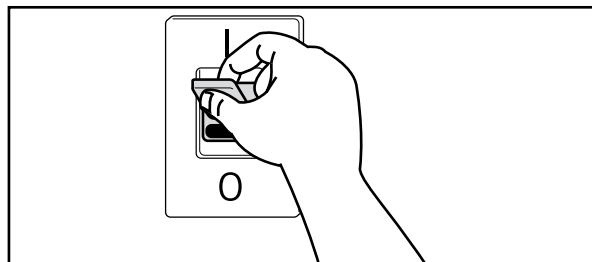
• Dla wszystkich działań lub napraw nie wyszczególnionych wyraźnie w tej instrukcji zaleca się kontakt z autoryzowanymi punktami obsługi firmy Teuco.

• Producent nie odpowiada za ewentualne szkody spowodowane produktami przerobionymi lub naprawianymi nieprawidłowo albo zastosowaniem nieoryginalnych części zamiennych.

CZYNNOŚCI WSTĘPNE

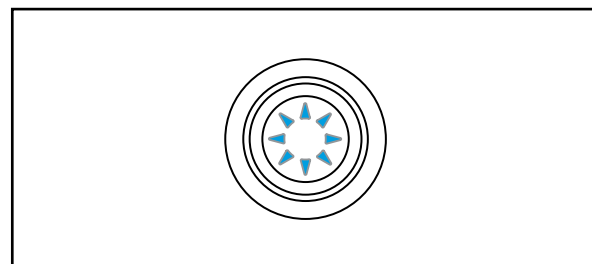
WŁĄCZENIE ZASILANIA INSTALACJI

Ustawić na "ON" wyłącznik główny zamontowany w fazie instalacji.

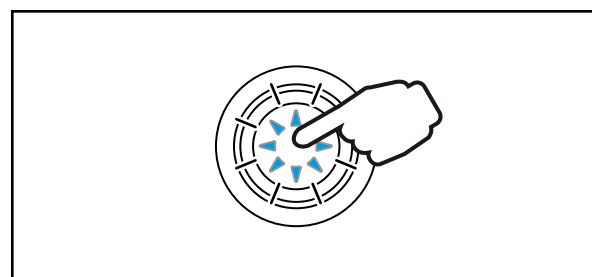


WŁĄCZENIE CHROMOTERAPII

Klawisz normalnie jest oświetlony z niewielką intensywnością, po dotknięciu klawisz się rozświetla i rozpoczyna migotać, chromoterapia się włącza proponując rotację kolorów o interwale około 10 sekund. Te kolory to: biały, różowy, czerwony, pomarańczowy, żółty, zielony, chabrowy, niebieski, fioletowy.



Dla zablokowania wybranego koloru należy nacisnąć klawisz, rotacja kolorów ulegnie przerwaniu, klawisz migoce przez kilka sekund z dużą częstotliwością dla potwierdzenia przyjęcia polecenia.



Chcąc powrócić do rotacji kolorów należy wyłączyć i ponownie włączyć chromoterapię.

WYŁĄCZYĆ CHROMOTERAPIĘ

Dla wyłączenia chromoterapii nacisnąć klawisz.

OSTRZEŻENIA

W przypadku, kiedy wystąpi przerwa w dostawie prądu, chromoterapia zostanie przywrócona w momencie przywrócenia zasilania.

- Bu kılavuz, Teuco hidro-masajın güvenli bir şekilde kullanımı için bir rehberdir, bu yüzden ürünü kullanmaya başlamadan önce tüm bölümlerinin dikkatle okunması gerekmektedir.
- Bu kılavuz ürünün tamamlayıcı bir parçasıdır, bu yüzden ileride kullanmak üzere saklanmalıdır.
- Teuco Guzzini Spa, önceden bildirmeksizin ürün üzerinde gerekli değişiklikleri yapma hakkını saklı tutar.

İÇİNDEKİLER

GENEL BİLGİLER

33

- Teuco kromoterapi, mükemmeliğin seçimi
- Mutlak teuco kalitesi
- Genel uyarılar

KULLANIM TALİMATLARI

34

- Ön işlemler

GENEL BİLGİLER**TEUCO KROMOTERAPİ.
MÜKEMMELİĞİN SEÇİMİ**

Teuco'nun multiduyusal deneyimler dünyasına hoşgeldiniz. Teuco, sıhhatiniz için büyük bir İtalyan ismi.

Teuco'yu seçenler en iyi malzemelerin dayanıklılığını, ergonomik dizaynın saf şıklığını, ileri teknolojik kapasiteyi ve dünyanın önde gelen İtalyan markasının güvenilirliğini seçerler.

Teuco'yu seçenler, gerilimlerin toplandığı noktaları çözmek ve psikofiziksel denge harmonilerini bulmak için geliştirilmiş sıhhat tedavileri bütününün iyi etkilerini hergün keşfetme memnuniyetini kendilerine hediye etmeyi seçerler.

Teuco'yu seçenler kullanım ve bakım için tüm gerekli bilgileri sunabilecek bir şirketin ciddiyetine kendilerini emanet ederler: bu kılavuz gibi faydalı öneriler, tüm basitliğiyle avangard relaksın tadını çıkarmak için yapılacak en iyi okuma. Canlanarak çıkmak için.

MUTLAK TEUCO KALİTESİ

Teuco ürünlerinde kullanılan malzemelere, plastik malzemelerde olduğu kadar çeşitli konstrüktif detaylarda daimi teknolojik iyileştirilmeleri yoluyla maksimum dikkat göstermektedir. Teuco hidromasaj küvetleri, Avrupa Direktiflerince istenilen esansiyel koşullara uygun olacak şekilde tasarlandığı ve üretildiğini garantileyen CE markasına sahiptir.

AGENEL UYARILAR

• Cihazın doğru şekilde kullanımı için, bu kılavuzda yer alan indikasyonlara riayet ediniz. Bu ürün, sadece tasarlanmış olduğu amaç için kullanılmalıdır. Üretici, talimatlara ve özellikle emniyetle ilgili olanlara uygun olmayan kullanımlardan kaynaklanan olası hasarlar için sorumluluk kabul etmemektedir.

• Bu ürünün kullanımı sadece yetişkin kimselere ayrılmıştır. Duyusal, zihinsel ve fiziksel kapasiteleri tam olmayan kimseler veya yeterli bilgisi ve deneyimi olmayan kimseler tarafından kullanımı öngörülmemekle birlikte bu kimselerin gözetim altında tutulmaları veya cihazın kullanımı konusunda kendilerinin güvenliklerinden sorumlu olabilecek bir kimse tarafından kullanım talimatlarını almaları durumunda kullanmaları mümkündür. Cihazla oynamadıklarından emin olunmak üzere çocukların gözetim altında tutulmaları gerekmektedir. Özel durumlarda (yaşlı

kimselerin, yüksek tansiyonlu, kalp rahatsızlığı bulunan, gebelik durumundaki kadınlar) küvetin kullanımı için önceden bir doktorun görüşü alınması gerekmektedir.

• Küvetler kapalı ortamlarda ve ev içi kullanımı için tasarlanmışlardır.

• Küvetin gömme bölümünün teftiş panelinin havalandırma açıklıklarının tıkanmamasına dikkat ediniz.

• Küvetin kullanılmadığı zamanlar, elektrik besleme fişinden cihazın üzerinde bulunan manyetotermik diferensiyel açma kapama düğmesi vasıtasıyla bağlantıyı kesiniz.

• Üründe arıza veya hatalı çalışma durumunda veya olağanüstü bakım müdahalelerinde, eğer gündemde ise garantinin işleyebilmesi için, sadece Teuco tarafından yetkili teknik personele başvurunuz. Bileşenlerin değiştirilmesini gerektiren tamir veya bakım müdahaleleri durumunda orjinal Teuco yedek parçalarının kullanılması gerekmektedir.

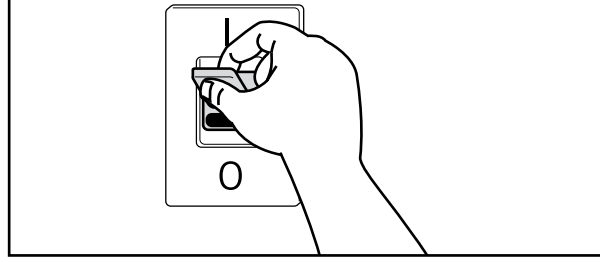
• Bu kılavuzda açıkça belirtilmemiş olan tüm işlemler veya müdahaleler için Teuco tarafından yetkili teknik servis merkezlerine başvurulması tavsiye olunur.

• Üretici uygun olmayan şekilde tamir edilmiş veya el sürülmüş ürünlerden veya orjinal yedek parçaların kullanılmamasından kaynaklanmış olası hasarlardan sorumlu tutulamaz.

ÖN İŞLEMLER

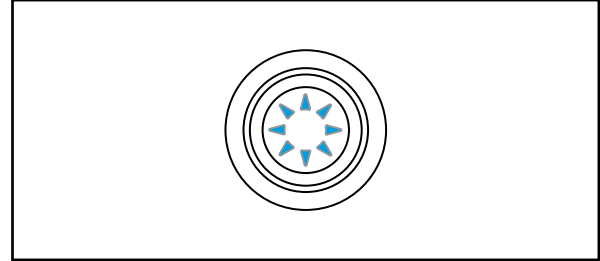
TESİSATA ELEKTRİK VERİLMESİ

Montaj sırasında faza bağlanan genel elektrik akım düğmesini "ON" konumuna getiriniz.

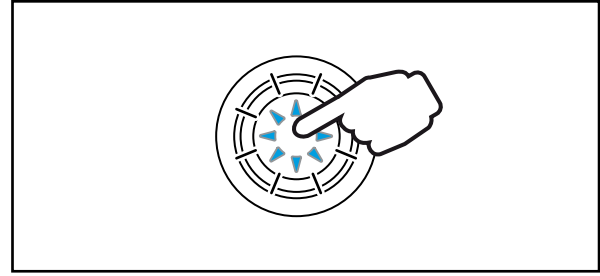


KROMOTERAPİYİ ÇALIŞTIRMAK İÇİN

Düğmeye basıldığında normal şartlarda zayıf ışıklı olan kumanda paneli düğmesinin ışığı güçlenerek, yanıp sönmeye başlayacak ve kromoterapi 10 saniye süreli beyaz, pembe, kırmızı, turuncu, sarı, yeşil, camgöbeği, mavi ve mor renk rotasyonları ile çalışmaya başlayacaktır.



Arzu edilen rengin bloke edilmesi için, düğmeye basınız, renk rotasyonu duracak ve kumanda paneli düğmesinin ışığı kumandanın alındığına işaret ederek birkaç saniye hızlı bir şekilde yanıp sönmeye başlayacaktır.



Renk rotasyonuna dönmek istediğinizde kromoterapiyi kapatıp tekrar açınız.

KROMOTERAPİYİ KAPATMAK İÇİN

Kromoterapiyi kapatmak için düğmeye basınız.

UYARILAR

Gerilimin kesilmesi durumunda, elektriğin geri gelmesi anında kromoterapi çalışır vaziyette kalacaktır.

- Pošto su ova uputstva vaš “putokaz” za sigurno korištenje Teucove hidromasaže, neophodno je potrebno pročitati ih u cijelosti prije nego što pristupite korištenju ovog proizvoda.
- Ova su uputstva sastavni dio proizvoda i moraju se dakle čuvati za eventualna buduća čitanja.
- Teuco Guzzini Spa pridržava pravo na izvršavanje izmjena koje će smatrati svrsishodnim bez prethodnog upozorenja ili obveznog zamjenjivanja.

KAZALO

OPĆI PODACI 36

- Kromoterapija Teuco, izbor savršenstva
- Apsolutna kvaliteta teuco
- Opće napomene

UPUTSTVA ZA KORIŠTENJE 37

- Predradnjei

OPĆI PODACI**KROMOTERAPIJA TEUCO.
IZBOR SAVRŠENSTVA**

Dobrodošli u svijet višestrukog osjetnog iskustva Teuco, velikog talijanskog znaka blagodati. Onaj tko kupuje Teuco bira čvrstoću najboljih materijala, čistu eleganciju ergonomske dizajna, učinkovitost naprednih tehnologija i sigurnost talijanskog zaštitnog znaka koji je godinama primjer u cijelom svijetu. Onaj tko kupuje Teuco daruje sam sebi užitak svakodnevnog otkrivanja blagodati tretmana koji su osmišljeni za popuštanje napetosti i ponovno pronalaženje sklada i vlastite psiho-fizičke ravnoteže.

Onaj tko kupuje Teuco povjerava se ozbiljnosti poduzeća koje je u stanju ponuditi sve savjete koji su potrebni za uporabu i za održavanje: korisne preporuke kao ovaj priručnik, najbolje štivo za uživanje u avangardnom i potpunoj jednostavnoj relaksaciji. Nakon toga bit ćete kao novi.

APSOLUTNA KVALITETA TEUCO

Teuco posebnu pažnju poklanja materijalima koje koristi za svoje proizvode, kroz konstantno tehnološko poboljšavanje plastičnih materijala i različitih proizvodnih detalja. Kade za hidromasažu Teuco imaju CE oznaku koja potvrđuje da su projektirane i izrađene u skladu sa osnovnim zahtjevima Europskih Direktiva.

OPĆE NAPOMENE

• Za ispravnu uporabu proizvoda, poštivati upute navedene u ovom priručniku. Ovaj proizvod smije se namijeniti isključivo za uporabu za koju je osmišljen. Proizvođač nije odgovoran za eventualne štete nastale zbog uporabe koja nije u skladu sa uputama, a pogotovo sa uputama o sigurnosti.

• Uporaba ovog proizvoda namijenjena je isključivo odraslim osobama. Nije namijenjen osobama koje imaju smanjene tjelesne, osjetne ili mentalne sposobnosti, ili osobama sa nedovoljnim iskustvom ili znanjem, osim u slučaju da su pod nadzorom ili su primili upute za uporabu uređaja od osobe koja je odgovorna za njihovu sigurnost. Djeca moraju biti pod nadzorom kako se ne bi igrala sa uređajem. U posebnim slučajevima (starije osobe, osobe sa povišenim krvnim tlakom, kardioapati, trudnice) prije uporabe kade potrebno je prethodno zatražiti savjet liječnika.

• Kade su projektirane za uporabu u zatvorenim prostorima i za uporabu u domaćinstvu.

• Ne začepiti otvore za zrak inspeksijske ploče ugradbenog prostora kade.

• Ukoliko se kada ne koristi na dulje vrijeme isključiti iz električne struje pomoću termomagnetskog diferencijalnog prekidača postavljenog prije uređaja.

• U slučaju kvara ili lošeg rada proizvoda ili za intervencije izvanrednog održavanja, kako se ne bi izgubilo jamstvo, ukoliko je još u tijeku, obratiti se isključivo ovlaštenom Teuco tehničkom osoblju. U slučaju intervencija popravka ili održavanja za koje je potrebna zamjena dijelova, moraju se koristiti isključivo originalni Teuco rezervni dijelovi.

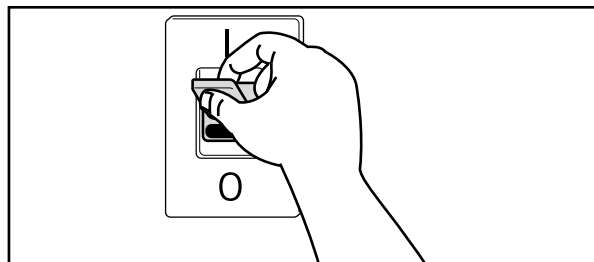
• Za sve radnje ili zahvate koji nisu izričito navedeni u ovom priručniku preporuča se obratiti se ovlaštenim Teuco Centrima za tehničku podršku.

• Proizvođač ne odgovara za eventualne štete uzrokovane neprimjerenim popravcima ili intervencijama ili uslijed uporabe neoriginalnih rezervnih dijelova

PREDRADNJE

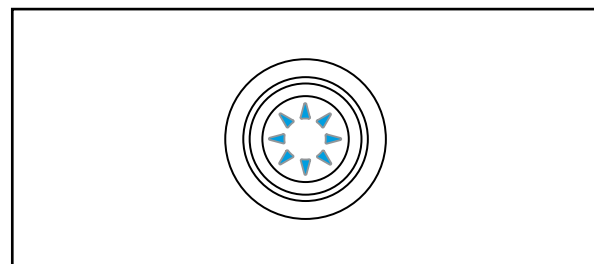
UKOPČAVANJE U MREŽNI NAPON

Postavite na "ON" glavni prekidač koji se montira u fazi instaliranja.

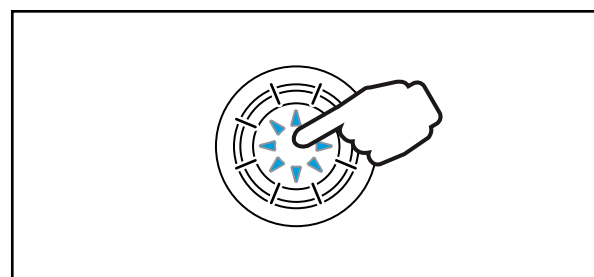


POKRENUTI KROMOTERAPIJU

Osvjetljenost tipke je obično niskog intenziteta, dodiranjem tipke ista se osvjetljava i počinje treperiti. Kromoterapija se pokreće uz rotaciju boja u intervalima od oko 10 sekundi. Boje su: bijela, ružičasta, crvena, narančasta, žuta, zelena, cijan, plava i ljubičasta.



Za blokiranje željene boje, pritisnuti tipku, rotiranje boja se prekida i tipka treperi visokom frekvencijom nekoliko sekundi kao potvrda primitka naredbe.



Ako se želite vratiti na rotaciju boja, isključiti i ponovno uključiti kromoterapiju.

ISKLUČITI KROMOTERAPIJU

Za isključivanje kromoterapije, pritisnuti tipku.

NAPOMENE

U slučaju da nestane struje, kod ponovnog uključivanja, kromoterapija ostaje uključena.



teuco

Teuco Guzzini S.p.A.
Via Virgilio Guzzini, 2
62010 Montelupone (MC) - Italy
T. +39_0733_2201
F. +39_0733_220391
www.teuco.it
teuco@teuco.it
NUMERO VERDE 800-270270

United Kingdom: Teuco U.K. Ltd
Suites 312-314
Business Design Centre
52 Upper Street
London N 1 0QH
T. 020_77042190
F. 020_77049756
www.teuco.co.uk
info@teuco.co.uk

France: Teuco France sarl
151 Avenue du Maine
75014 Paris
Téléphone 003_1_58142070
Télécopie 003_1_45452260
www.teuco.fr
info@teuco.fr

España: Teuco España s.l.
C/ Granada, 45
08740 Sant Andreu de la Barca
Barcelona
T. +34_902_8898.03
F. +34_902-8898.04
www.teuco.es
info@teuco.es

Russia: OOO TEUCO
Via Bolshaja Cherkizovskaja, 24 a,
Edificio 1
107553 Moscow
T. 007 (495) 514-07-04
F. 007 (495) 564-82-74